

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 40.956/2
DU 16 AVRIL 2007

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Pensions, le 20 juillet 2006, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "rendant les dispositions de la loi du 10 février 2003 réglant le transfert de droits à pensions entre des régimes belges de pensions et ceux d'institutions de droit international public, applicables à EUROCONTROL", a donné l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 40.956/2
VAN 16 APRIL 2007

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 20 juli 2006 door de Minister van Pensioenen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "dat de bepalingen van de wet van 10 februari 2003 tot regeling van de overdracht van pensioenrechten tussen Belgische pensioenregelingen en die van instellingen van internationaal publiek recht, toepasselijk maakt op EUROCONTROL", heeft het volgende advies gegeven :

Préambule

Les alinéas 2 et 3 du préambule doivent être omis, car ils ne visent ni des fondements légaux du projet ni des textes que celui-ci tendrait à modifier. Si la référence à ces dispositions est néanmoins jugée utile pour la détermination de la portée de l'arrêté, ils peuvent figurer dans le préambule, mais sous la forme de considérants. Ceux-ci, de même que celui constituant l'alinéa 13 du préambule, suivront immédiatement son premier alinéa et précéderont donc la mention des formalités préalables.

Celles-ci doivent, quant à elles, être visées suivant leur succession chronologique, de sorte que l'ordre des alinéas 10 et 11 du préambule doit être inversé.

Dispositif

Article 1^{er}

La définition de "l'administration" figurant à l'article 1^{er}, 7/, du projet paraît inutile, puisque ce terme n'est pas utilisé dans la suite du dispositif. Cette définition doit par conséquent être omise.

Article 9

En vertu de l'article 9, l'arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit sa publication au Moniteur belge.

Pareille règle d'entrée en vigueur présente l'inconvénient que, si l'arrêté en projet est publié à la fin du mois, ses destinataires ne disposeront pas du délai normal de dix jours pour en être informé, délai prévu en principe par l'article 6, alinéa 1^{er}, de la loi du 31 mai 1961 relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires.

Cette disposition a pour objectif d'accorder à chacun un délai raisonnable pour prendre connaissance des règles nouvelles.

.../...

Il y a lieu d'omettre la disposition à l'examen, ce qui aurait pour effet de renvoyer au droit commun de l'entrée en vigueur, à moins qu'il existe une raison particulière d'y déroger. Si la formule figurant au projet est adoptée, il y aura lieu de s'assurer d'une date de publication telle que chacun disposera d'un délai suffisant pour prendre connaissance du texte publié.

Aanhef

Het tweede en het derde lid van de aanhef moeten vervallen, want daarin wordt noch naar een rechtsgrond van het ontwerp verwezen, noch naar regelingen die bij het ontwerp zouden worden gewijzigd. Als de verwijzing naar die bepalingen toch dienstig wordt geacht om de strekking van het besluit te bepalen, kunnen ze in de aanhef worden vermeld, maar in de vorm van overwegingen. Die overwegingen, net als de overweging die het dertiende lid van de aanhef vormt, moeten onmiddellijk na het eerste lid en dus vóór de vermelding van de voorafgaande vormvereisten komen.

De voorafgaande vormvereisten van hun kant moeten worden vermeld in chronologische volgorde, zodat het tiende en het elfde lid van de aanhef in omgekeerde volgorde moeten worden vermeld.

Dispositief

Artikel 1

De definitie van "administratie" in artikel 1, 7/, van het ontwerp lijkt overbodig, aangezien dat begrip niet wordt gebruikt verderop in het dispositief. Die definitie moet dus vervallen.

Artikel 9

Krachtens artikel 9 treedt het besluit in werking op de eerste dag van de maand na die waarin het is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

Zulke regeling van inwerkingtreding heeft het nadeel dat, indien het ontworpen besluit op het einde van de maand wordt bekendgemaakt, de adressaten ervan niet over de normale termijn van tien dagen beschikken om er kennis van te nemen, een termijn die in principe wordt voorgeschreven bij artikel 6, eerste lid, van de wet van 31 mei 1961 betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerkingtreden van wetten en verordeningen.

Die bepaling beoogt aan eenieder een redelijke termijn te geven om kennis te nemen van de nieuwe regels.

De betrokken bepaling moet vervallen, waardoor verwezen zou worden naar het gemene recht inzake inwerkingtreding, tenzij er een bijzondere reden bestaat om daarvan af te wijken. Als wordt gekozen voor de bewoordingen die in het ontwerp worden gebruikt, moet men zich ervan vergewissen dat de datum van bekendmaking iedereen voldoende tijd laat om kennis te nemen van het bekendgemaakte besluit.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs
de Heren

Y. KREINS,

président de chambre,
kamervoorzitter,

Madame
Mevrouw

P. VANDERNOOT,
M. BAGUET,

conseillers d'État,
staatsraden,

Monsieur
de Heer

G. KEUTGEN,

assesseur de la section de législation,
assessor van de afdeling wetgeving,

Madame
Mevrouw

A.-C. VAN GEERSDAELE,

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par M. J.-L. PAQUET,
premier auditeur.

Het verslag werd uitgebracht door de
H. J.-L. PAQUET, eerste auditeur.

La concordance entre la version française et la
version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de
M. P. VANDERNOOT.

De overeenstemming tussen de Franse en de
Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van
de H. P. VANDERNOOT.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRÉSIDENT - DE VOORZITTER,

A.-C. VAN GEERSDAELE

Y. KREINS